

Corso di Studio in Civiltà e Lingue Straniere Moderne

Insegnamenti Lingua e Traduzione

Organizzazione delle attività didattiche e modalità di sostenimento degli esami

(in vigore a partire dall'a.a. 2013-14)

1. Calendario esami orali sessione estiva

Viene fissato un primo appello in una data a partire dal 20 giugno, e un secondo appello a partire dal 10 luglio. Secondo queste modalità, gli studenti avranno, dopo la prova scritta, due appelli utili a disposizione.

2. Correzione anticipata degli scritti

Si concede soltanto in casi eccezionali che saranno valutati e approvati di volta in volta dalla commissione dell'esame in questione.

3. Gruppi di conversazione in lingua

Verranno organizzati durante l'anno gruppi di conversazione con studenti Erasmus nonché scambi TANDEM con studenti delle nostre università partner nel progetto ERASMUS / SOCRATES.

4. Orario Collaboratori ed Esperti Linguistici: il numero delle ore a settimana di lettorato sono stabilite in 9 ore, seguendo la nuova calendarizzazione.

5. Il numero delle ore di laboratorio viene fissato secondo il numero di CFU per tutte le lingue:

12 ore per 12 CFU

6 ore per 6 CFU

6. Si ricorda che la validità della prova scritta è stabilita in due anni, come da Delibera del Consiglio di Corso di studio del 16/09/2008

Le seguenti modalità per il sostenimento della prova scritta sono state deliberate in base ai criteri didattici e organizzativi di ciascuna lingua.

Lingua e traduzione - lingua inglese

La scadenza del foglio presenze dell'Aula Multimediale è fissata a un anno da quando si accede per la prima volta al laboratorio; il foglio deve essere stampato e firmato dal responsabile tecnico del laboratorio e consegnato dallo studente il giorno della prova scritta

Prove scritte

Sessione di novembre

Possono partecipare alla prova scritta **esclusivamente**:

1. Studenti iscritti al fuori corso (presentando la relativa documentazione che attesti che sono iscritti al fuori corso).

2. Studenti che devono ripetere una sola parte della prova scritta di settembre.

NB Questa prova è facoltativa per i suddetti studenti (di cui al punto 2). Se non dovessero superare questa parte in questa sessione, devono ripetere tutta la prova nella sessione di gennaio.

Tutti gli studenti verranno accolti nella stessa aula. Le prove di ascolto per i diversi anni si svolgeranno a turni nel pomeriggio.

NB Tutti gli studenti sono tenuti a frequentare il laboratorio per il corso di auto-apprendimento per un totale di 10 ore fino alla sessione di gennaio 2014. La regola di 12 ore per 12 CFU e 6 ore per 6CFU entrerà in vigore a partire dalla sessione estiva 2013-14.

Tutte le altre sessioni: come da calendario già approvato.

Lingua e traduzione - lingua francese

I ANNO

GRAMMATICA (III lingua)	4 esami parziali, uno alla fine di ogni modulo di 5 settimane (CEL Rosalba Del Maestro)
GRAMMATICA (I e II lingua)	4 esami parziali, uno alla fine di ogni modulo di 5 settimane (CEL Michèle Bonte)
COMPREHENSION ORALE	2 esami parziali, uno a dicembre, il secondo a fine corso (CEL Michèle Bonte)
FONETICA (I E II LINGUA)	2 esami parziali, uno a dicembre, il secondo a fine corso (CEL Rosalba Del Maestro)
FONETICA (III LINGUA)	2 esami parziali, uno a dicembre, il secondo a fine corso (CEL Rosalba Del Maestro)
COMPREHENSION ECRITE (II semestre)	Pre-appello a fine corso. (Titolare del corso ELENA PESSINI)

II ANNO

GRAMMATICA	4 esami parziali, uno alla fine di ogni modulo di 5 settimane (CEL Michèle Bonte)
COMPREHENSION ORALE	2 esami parziali, uno a dicembre, il secondo a fine corso (CEL Rosalba Del Maestro)
DETTATO	2 esami parziali, uno a dicembre, il secondo a fine corso (CEL Rosalba Del Maestro)
RIASSUNTO	2 esami parziali, uno a dicembre, il secondo a fine corso (CEL Michèle Bonte)

TRADUZIONE 2 esami parziali, uno a ottobre, il secondo a fine corso (Titolare del corso ALBA PESSINI)

III ANNO

COMPREHENSION ORALE (I semestre) pre-appello a fine corso (Michèle Bonte)

TRADUZIONE annuale (Michèle Bonte)-Questa parte dell' esame potrà essere sostenuta a fine corso negli appelli del calendario ufficiale

LESSICO (II semestre) 2 esami parziali, uno ad aprile, il secondo a fine corso (Rosalba Del Maestro)

Synthèse de documents (I semestre) annuale (Titolare del corso ANTONELLA CHIUSA) Questa parte dell' esame potrà essere sostenuta a fine corso negli appelli del calendario ufficiale

Tutte le altre sessioni: come da calendario già approvato.

Lingua e traduzione – lingua russa

Sessione di novembre

Possono partecipare alla prova scritta esclusivamente:

Studenti iscritti al fuori corso (presentando la relativa documentazione che attesti che sono iscritti al fuori corso).

Tutte le altre sessioni: come da calendario già approvato.

Lingua e traduzione – lingua spagnola

La scadenza del foglio presenze dell'Aula Multimediale è fissata a un anno da quando lo studente accede per la prima volta al laboratorio; il foglio deve essere stampato e firmato dal responsabile tecnico del laboratorio e consegnato dallo studente 1 settimana prima dello scritto.

Prove scritte

Le prove scritte si effettueranno come segue:

I ANNO

Appello a novembre per i fuoricorso, presentarsi con un documento che lo attesti. La prova comprende tutte le parti dell'esame:

dettato, grammatica per 12 CFU oppure solo grammatica per 6 CFU.

II ANNO

Due parziali; uno a dicembre (fine primo semestre) un altro a maggio (fine secondo semestre), chi non supera il primo parziale non può sostenere il secondo e passa all'appello ufficiale di maggio; chi non supera il secondo parziale passa alla prova finale con tutto. Il voto viene espresso come media di tutte e tre le prove (grammatica, dettato e traduzione).

III ANNO

Due parziali; uno a dicembre (fine primo semestre) un altro a maggio (fine secondo semestre), chi non supera il primo parziale non può sostenere il secondo e passa a sostenere l'esame intero all'appello ufficiale di maggio. Il voto viene espresso come media di tutte e quattro le prove (grammatica, dettato, composizione e traduzione).

Tutte le altre sessioni: come da calendario già approvato.

Lingua e traduzione – lingua tedesca

Agli iscritti del Primo Anno (a. a. 2013 -2014) viene offerta la possibilità di sostenere due prove parziali, rispettivamente alla fine del 1° e del 2° semestre, in sostituzione dell'esame scritto a condizione che si superino entrambe le prove parziali con un voto non inferiore a 18/30.

Alle altre annualità viene concesso un quarto appello in novembre (a partire da novembre 2014), riservato agli iscritti fuori corso.

Per quanto attiene alla validità delle parti di esame scritto superate, si stabilisce che esse restano valide per tutte le sessioni dell'intero anno accademico di riferimento e comunque per non più di un tentativo di recupero della parte non superata.

Le ore di esercitazioni in Aula Multimediale sono fissate in ore 12 per essere ammessi all'esame scritto da 12 crediti e in ore 6 per l'ammissione all'esame scritto da 6 crediti.

Per chi degli iscritti del Primo Anno opta per le prove parziali viene richiesta la documentazione relativa al regolare svolgimento delle ore in Aula Multimediale prima del rilascio dell'attestato con il voto dell'esame scritto, calcolato in base alla media delle due prove parziali, che consente di presentarsi all'esame orale di Lingua e Traduzione Tedesca.

L'esame orale di Lingua e Traduzione Tedesca del 1° e 2° Anno di corso di svolge in lingua italiana ad eccezione di una verifica orale volta ad accertare il livello di competenze comunicative sulla base del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue (QCER).

L'esame orale del 3°Anno si svolge interamente in lingua tedesca.

Tutte le altre sessioni: come da calendario già approvato.